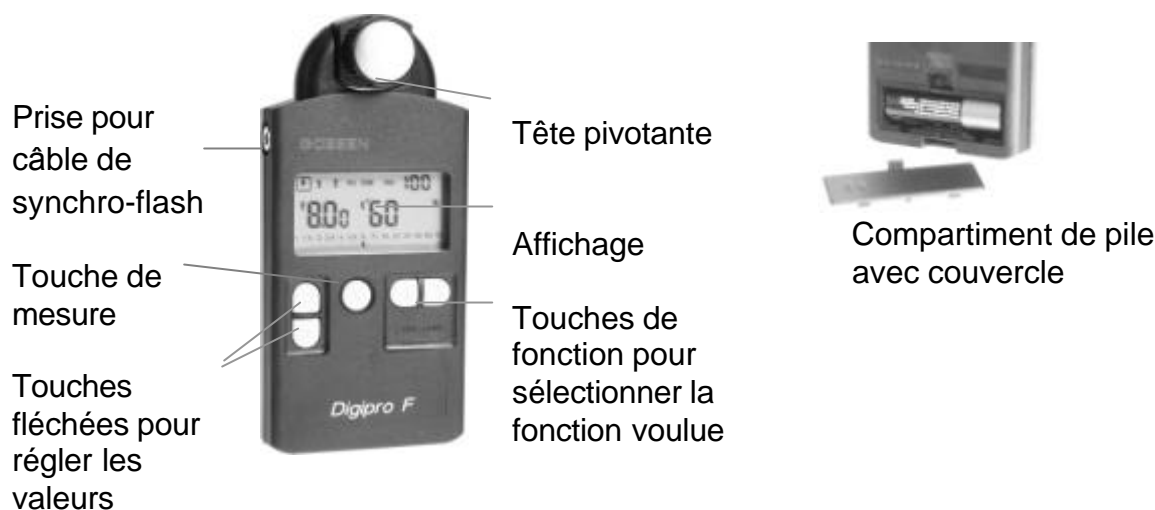


Digipro F
Posémètre pour flash et lumière continue

15185

1/11-04

**Contenu**

1	Affichage	2
1.1	L'affichage et ses éléments	
1.2	Persistance de l'affichage.....	3
2	Fonctionnement du Digipro F	
2.1	Préparation	
2.2	Mesure en lumière incidente / réfléchie	
3	Fonctions du Digipro F	4
3.1	Réglage de la sensibilité du film	
3.2	Fonctions de mesure - mesure en lumière continue	
3.2.1	Mesure de la lumière flash.....	5
3.2.2	Cumul d'éclairs	
3.2.3	Priorité à la vitesse - mesure en lumière continue.....	6
3.2.4	Mesure de contraste	
3.2.5	Priorité au diaphragme	
3.2.6	Indice de l'éclairage (IL) EV	
3.2.7	CINE (cadences pour le cinéma)	
3.3	Dépassement de la gamme de mesure	
3.3.1	Dépassement de l'étendue d'affichage	
3.4	Réglage et mesure de valeurs de correction	
3.4.1	Réglage des valeurs de correction	
3.4.2	Mesure des valeurs de correction	
3.4.3	Effacement de valeurs de correction.....	8
3.4.4	Remarques importantes concernant les valeurs de correction	
4	Maintenance et réparation	9
5	Caractéristiques techniques	
	Mode d'emploi condensé	10
	Déclaration de conformité	11

Le Digipro F est un posemètre GOSSEN à affichage numérique, pour la mesure en lumière continue et au flash, sur une grande gamme et avec une grande précision. Le recours au microprocesseur simplifie la mise en application, au service de l'utilisateur, des connaissances de photométrie acquises au cours des dizaines d'années d'expérience en matière de construction de posemètres.

Le Digipro F effectue non seulement des mesures de précision, mais encore il mémorise les mesures et exécute à la demande des opérations de calcul. Il se distingue par sa simplicité et son confort d'utilisation.

Quelques points caractéristiques du Digipro F:

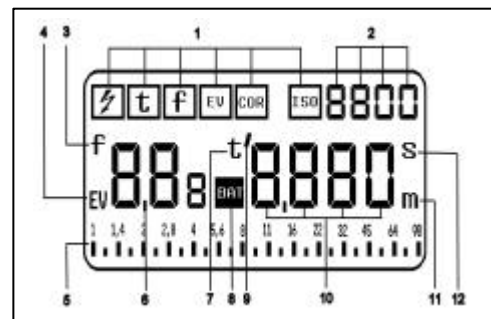
- Mesure en lumière incidente et réfléchie, mesure de lumière flash (Cord/Noncord), affichage de la part de lumière ambiante
- Pilotage et contrôle par microprocesseur
- Affichage numérique ACL par dixièmes
- Affichage analogique du contraste par demi-valeurs
- Mémorisation des paramètres de réglage et de la mesure
- Correction d'exposition programmable
- Appel de tous les couples vitesse/diaphragme pour une valeur de mesure
- Possibilité de priorité au diaphragme ou à la vitesse
- Grand confort par rapport à la mesure de lumière flash
- Toutes les cadences ciné, y compris 25 et 30 im/sec. pour la télévision
- Alarme en cas de dépassement de gamme
- Contrôle automatique de la pile
- Coupure automatique
- Bien utile pour la photographie analogique et digitale

1 Affichage

1.1 L'affichage et ses éléments

1 Fonctions

- Mesure de la lumière flash
 - Mesure en lumière continue avec priorité à la vitesse
 - Mesure en lumière continue avec priorité au diaphragme
 - Mesure en lumière continue avec affichage en indice de lumination (IL/EV)
 - Entrée de valeurs de correction
 - Réglage de la sensibilité du film
- #### 2 Affichage numérique de la sensibilité du film en DIN/ISO
- #### 3 Repère d'affichage **f** diaphragme
- #### 4 Repère d'affichage **EV** indice de lumination (IL)
- #### 5 Echelle analogique de diaphragme
- #### 6 Affichage numérique de gauche
- ouverture **f**
 - indice de lumination **EV**
 - valeurs de correction
 - cumul d'éclairs
 - sensibilité de film en ISO



7 Repère d'affichage **t** vitesse d'obturation

8 Repère d'avertissement **BAT** contrôle de pile

9 Repère d'affichage " " fractions de seconde

10 Affichage numérique de droite

- Vitesse d'obturation **t**
- Coefficient de pose
- CINE (cadences en im/s); symbole: \lrcorner

• Sensibilité du film en ISO

11 Symbole d'unité **m** = minutes

12 Symbole d'unité **s** = secondes

1.2 Persistance de l'affichage

L'affichage est coupé automatiquement si aucune touche du Digipro F n'est actionnée en l'espace de 2 minutes, c.à.d. aucun affichage, mais les valeurs mesurées sont retenues dans la mémoire.

- Appel des valeurs mémorisées en appuyant sur une touche fléchée ou de fonction
- Mesure immédiate en appuyant sur la touche de mesure.

Les valeurs relevées lors de la dernière mesure restent mémorisées jusqu'à l'exécution d'une nouvelle mesure. Le Digipro F comporte des mémoires distinctes pour les mesures en lumière continue et en lumière flash.

2 Fonctionnement du Digipro F

2.1 Préparation

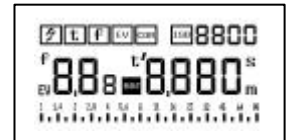
Piles

Le Digipro F est alimenté par une pile de 1,5 V (pile alcaline au manganèse). En raison de la faible consommation, la pile dure assez longtemps. Son épuisement est signalé par l'allumage du repère BAT. Remplacer alors la pile dans les meilleurs délais. Si l'affichage n'affiche plus que BAT, aucune mesure n'est plus possible. Remplacer la pile immédiatement.

Pour remplacer la pile, ouvrir le compartiment du Digipro F. Extraire l'ancienne pile et y placer la nouvelle. Respecter les polarités „+“ et „-“! Remettre en place le couvercle du compartiment de la pile. Le remplacement de la pile entraîne l'effacement de toutes les valeurs mémorisées par l'utilisateur.

Auto-test

Après la mise en place de la pile, le microprocesseur procède à un auto-test qui se traduit par l'allumage de chaque segment possible de l'affichage. L'auto-test dure environ 10 s, mais peut être écourté en appuyant sur une touche quelconque. L'auto-test est toujours suivi de l'activation des valeurs de base programmées en usine.



Valeurs de base

ISO: 100/21° f: 5,6 IL/EV: 12 COR: 0/1,0 t: 1/125 Flash: F
1/60

2.2 Mesure en lumière incidente / réfléchie

Les caractéristiques et possibilités de mesure offertes par le Digipro F sont parfaitement adaptées aux photographes amateurs et professionnels. La tête pivotante bascule sur 180°. Cette caractéristique permet au photographe de lire les valeurs mesurées sur l'écran LCD, tout en conservant la tête de mesure vers le sujet ou la source de lumière. Si vous souhaitez faire des mesures de contraste, la sphère de diffusion peut facilement être retirée.



La mesure en lumière incidente permet une détermination exacte de l'exposition: le Digipro F coiffé du diffuseur est dirigé depuis le sujet vers l'objectif et mesure donc la lumière tombant sur le sujet, garantissant ainsi un rendu fidèle des couleurs et des valeurs de gris. Ceci revêt une grande importance pour les sujets clairs ou sombres. La mesure en lumière incidente mènera plus sûrement à des résultats de qualité professionnelle dans le cas de situations délicates de prise de vue, p.ex. un sujet très

contrasté. La méthode de mesure en lumière incidente pour déterminer les valeurs d'exposition sera plus sûre et aussi plus précise que celle permise par votre appareil de prise de vues: les valeurs fournies par l'appareil dépendront de l'étendu du contraste du sujet; ce seront des valeurs moyennes.

Toutefois, les zones claires et les zones sombres ne peuvent pas être toujours de même intensité ni également réparties sur le sujet. Si l'emplacement est difficile d'accès, on choisira un endroit où l'éclairage est équivalent.

Dans la campagne p.ex., on choisira un endroit qui reçoive la même lumière que le sujet et on mesurera dans la direction parallèle à la ligne virtuelle joignant le sujet à l'appareil photo. Cette méthode aisée de mesure en un endroit de même éclairage est conseillée en extérieur: vous mesurez tout simplement en tournant le dos au sujet, dans le sens opposé à celui de la prise de vue.

La méthode de mesure en lumière incidente, c.-à-d. avec diffuseur, est aussi utilisée pour déterminer le contraste de l'éclairage. La mesure en lumière incidente (avec diffuseur) fournit des résultats précis tant en lumière continue qu'en lumière flash. Le Digipro F se prête aussi à la mesure en lumière réfléchie. On enlève le diffuseur et on dirige le posemètre vers le sujet. On ne mesure donc que la lumière réfléchie par le sujet. Le résultat de la mesure dépendra donc toujours de la réflexion du sujet. Les sujets clairs seront donc restitués plus sombres que naturels, c.à.d. que l'exposition n'est pas exacte!

Si la détermination de l'exposition ne doit ou ne peut se faire que selon la méthode de mesure en lumière réfléchie, on aura intérêt à utiliser une charte gris neutre (de réflexion 18%). Cette méthode sera utilisée pour mesurer le contraste du sujet, qui sera affiché sur l'échelle analogique du Digipro F (cf. chap. 3.2.4 Mesure de contraste, page 11).

3 Fonctions du Digipro F

3.1 Réglage de la sensibilité du film

- Sélectionner **ISO** avec les touches de fonction
- Régler la valeur ISO voulue au moyen des touches fléchées (affichage: à gauche en DIN, à droite en ISO).

Lors du passage à toute autre fonction, la sensibilité ainsi réglée est mise en mémoire; elle reste visible sur l'affichage numérique, en haut à droite. Une modification de la sensibilité du film a une influence directe sur les couples vitesse/diaphragme mémorisés. La sensibilité réglée reste conservée jusqu'à sa modification par l'utilisateur.

3.2 Fonctions de mesure - mesure en lumière continue

Les touches de fonction permettent de sélectionner la fonction voulue

- **Priorité à la vitesse** en mode **t** : mesure de l'ouverture correspondante (cf. chap. 3.2.3 Priorité à la vitesse - mesure en lumière continue, page 11)
- **Mesure du contraste** en mode **t** : (cf. chap. 3.2.4 Mesure de contraste, page 11)
- **Priorité au diaphragme** en mode **f** : mesure du temps de pose (cf. chap. 3.2.5 Priorité au diaphragme, page 12)
- **Indice de lamination** en mode **EV** : vitesse présélectionnable, ouverture affichée sur échelle analogique (cf. chap. 3.2.6 Indice de lamination (IL) EV, page 12)
- **CINE** (cadences pour le cinéma) en mode **t**: (cf. chap. 3.2.7 CINE (cadences pour le cinéma), page 13)).

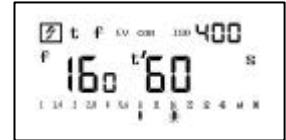
3.2.1 Mesure de la lumière flash

Possibilité de mesure avec et sans cordon de synchronisation. Lors de l'utilisation du cordon de synchronisation, le déclenchement se fera par la touche de mesure **M** - l'éclair est déclenché et mesuré automatiquement. Mesure sans cordon :

- Sélectionner le mode **⚡** au moyen des touches de fonction
- Régler la vitesse de synchro-flash à l'aide des touches fléchées. Gamme des vitesses de synchronisation: 1 s à 1/1000 s (y compris 1/90 s)
- Appuyer sur la touche de mesure **M**. Le Digipro F est prêt pour la mesure et le reste pendant 45 s (l'état prêt à la mesure est signalé par **F** sur l'affichage)

- Déclencher l'éclair

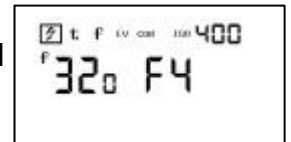
L'ouverture mesurée (en lumière mixte) apparaît sur l'affichage numérique de gauche et est pointée par l'index clignotant sur l'échelle analogique. L'ouverture correspondant à la lumière continue (lumière ambiante) est également pointée sur l'échelle des diaphragmes (ici: ouverture 8).



3.2.2 Cumul d'éclairs

Si la mesure révèle qu'un seul éclair est insuffisant pour l'ouverture voulue, la touche fléchée du haut permet de régler l'ouverture de travail désirée. L'affichage numérique de la vitesse disparaît et est remplacé par celui du nombre d'éclairs nécessaires pour l'ouverture voulue (p.ex.: F4 = 4 éclairs).

Le Digipro F peut calculer jusqu'à une séquence de 10 éclairs.



3.2.3 Priorité à la vitesse - mesure en lumière continue

- Sélectionner le mode **t** au moyen des touches de fonctions (la dernière valeur mémorisée apparaît sur l'affichage)
- Régler la vitesse voulue en se servant des touches fléchées
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**

L'ouverture mesurée apparaît sur l'affichage numérique de gauche (résolution 1/10 div.) et est pointée par l'index sur l'échelle analogique (valeur arrondie)

- Sélection d'autres couples vitesse/diaphragme à l'aide des touches fléchées



3.2.4 Mesure de contraste

- Sélectionner le mode **t**
- Maintenir enfoncée la touche **M** et diriger le posemètre sur les parties à mesurer du sujet. Sur l'affichage analogique des diaphragmes, la rangée d'index s'étend entre les ouvertures mesurées extrêmes, la mesure momentanée clignote.

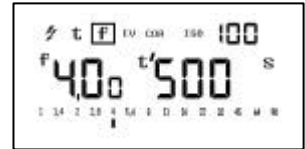
L'affichage numérique de gauche signale la première ouverture mesurée (elle reste conservée comme référence

(p.ex. d'une charte gris neutre) pendant toute la mesure. Après relâchement de la touche de mesure, l'étendue mesurée du contraste est visible sur l'échelle des diaphragmes. La dernière mesure ne clignote plus.



3.2.5 Priorité au diaphragme

- Sélectionner le mode **f**
- Régler l'ouverture voulue en se servant des touches fléchées. Lors de la présélection du diaphragme, il apparaît d'abord les 1/10 de div. mémorisés lors de la dernière mesure. Il n'y a pas lieu d'en tenir compte, les valeurs valables étant fournies par la mesure suivante.
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
Le temps de pose mesuré apparaît sur l'affichage numérique de droite. Adaptation automatique de l'ouverture par 1/10 de div. en fonction des valeurs fixes de vitesse
- Sélection d'autres couples vitesse/diaphragme à l'aide des touches fléchées



3.2.6 Indice de lumination (IL) EV

- Sélectionner le mode **EV**
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L'indice de lumination mesuré apparaît sur l'affichage numérique de gauche (résolution 1/10 d'IL) et est pointé par l'index sur l'échelle des ouvertures de diaphragme
- A l'aide des touches fléchées, sélection d'autres couples vitesse/diaphragme correspondant à cette valeur IL.

13



3.2.7 CINE (cadences pour le cinéma)

- Sélectionner le mode **t**
- A l'aide des touches fléchées, sélectionner la cadence voulue. A cet effet, aller au-delà de 1/8000 s; après env. 1 seconde, il se produit la commutation automatique sur la gamme des cadences. Le symbole r^l apparaît sur l'affichage. La cadence peut être présélectionnée dans la gamme de 8 à 64 images.
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L'ouverture mesurée apparaît sur l'affichage numérique de gauche (résolution 1/10 div.) et est pointée par l'index sur l'échelle analogique (valeur arrondie) L'ouverture affichée est valable pour un secteur de 180 degrés. Pour un autre angle de secteur, il faudra entrer une valeur de correction sous la forme d'un coefficient de pose.
 $V = 180^\circ$: angle de champ à pleine ouverture.



3.3 Dépassement de la gamme de mesure

En dehors de la gamme de mesure, le Digipro F ne fournit pas de valeur de mesure utilisable

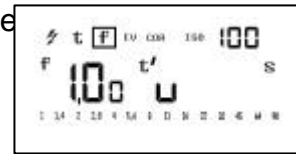
- S'il fait trop sombre ou trop clair, l'affichage de gauche affiche un **E** (= erreur) suivi du symbole (\sqcup = trop sombre) ou (\sqcap = trop clair)



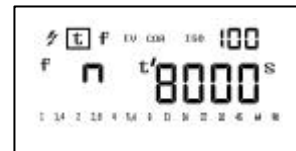
3.3.1 Dépassement de l'étendue d'affichage

Si le symbole \sqcup ou \sqcap apparaît sur l'affichage de droite ou de gauche, il y a certes eu mesure, mais la valeur sort de l'étendue d'affichage

En présence de \sqcup , appuyer sur la touche fléchée ▲ pour rentrer dans l'étendue d'affichage

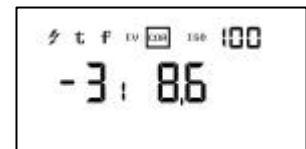


En présence de \sqcap , appuyer sur la touche fléchée ▼ pour rentrer dans l'étendue d'affichage



3.4 Réglage et mesure de valeurs de correction

(cf. chap. 3.4.4 Remarques importantes concernant les valeurs de correction, page 17)



3.4.1 Réglage des valeurs de correction

- Sélectionner le mode **COR** au moyen des touches de fonction (la dernière valeur de correction valable apparaît sur l'affichage)
- Entrée ou modification de la valeur de correction à l'aide des touches fléchées. Le coefficient de pose est inscrit sur l'affichage de droite et la valeur de correction (en IL) sur l'affichage de gauche. Entrée en 1/10 de valeur IL (petits chiffres) dans la plage de $\pm 7,9$ valeurs d'indice de lumination. Les valeurs de correction visant une augmentation de l'exposition sont précédées du signe -.

Exemple: -3,1 valeurs IL correspondent au coefficient 8,6.

La valeur de correction dans le sens d'une diminution de l'exposition n'apparaît que sur l'affichage de gauche sous la forme d'une différence de valeurs IL.

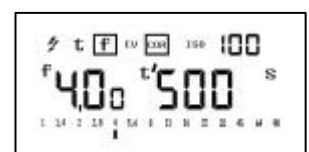
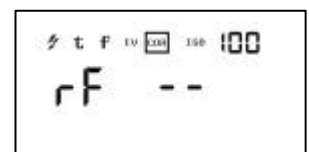
3.4.2 Mesure des valeurs de correction

Les valeurs de correction peuvent aussi être directement mesurées. La mesure ne peut se faire que dans des conditions d'éclairage constant.

Appuyer sur la touche de mesure **M** pour effectuer une mesure de référence en lumière réfléchie. Affichage repère **rF --**.

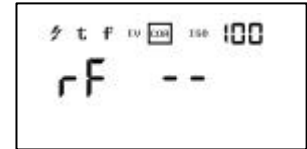
Placer ensuite l'élément d'atténuation (p.ex. filtre gris neutre) devant la cellule de mesure et appuyer sur la touche de mesure **M**.

L'atténuation en valeurs IL et le coefficient de pose sont affichés automatiquement. L'action sur une touche de fonction a pour effet de déclencher la mémorisation des valeurs de correction dans le Digipro F. La présence d'une valeur de correction est signalée par l'allumage permanent du cadre entourant le **COR**. La valeur de correction est automatiquement prise en compte dans toutes les fonctions de mesure.



3.4.3 Effacement de valeurs de correction

- Sélectionner le mode **COR**
- Appuyer sur la touche de mesure **M** (affichage **rF --**)
- Passer dans tout autre mode en appuyant sur une touche de fonction
- La valeur de correction est effacée: le cadre entourant **COR** a disparu



3.4.4 Remarques importantes concernant les valeurs de correction

Le Digipro F est étalonné avec précision et détermine les paramètres d'exposition exacts. Toutefois, si le résultat ne correspond pas tout à fait à vos attentes, il faut garder à l'esprit qu'il existe d'autres facteurs exerçant une influence sur la réussite du cliché, tels que:

- la sensibilité „réelle" du film qui peut diverger de celle imprimée sur son emballage
- la durée d'obturation „réelle" et l'ouverture „réelle" du diaphragme de votre appareil qui peuvent différer des temps de pose nominaux
- il peut se produire des écarts lors du développement

A cela viennent s'ajouter la subjectivité et les questions de goût lors de l'appréciation des photos et films. Mais vous avez la possibilité d'adapter votre Digipro F aux particularités de votre appareil, de votre marque de films, de votre méthode de développement, de votre projecteur.

Nous recommandons de procéder comme suit:

Choisir quelques sujets normaux et faire de chacun une série de cinq photos sur film inversible couleur, en effectuant soigneusement la mesure en lumière incidente et/ou en lumière réfléchie. La première photo de chaque série sera réalisée avec les paramètres d'exposition affichés par le Digipro F, les quatre suivantes en réduisant puis en augmentant ces paramètres d'une demi-valeur et d'une valeur IL. Noter les conditions de prise de vue qui ne doivent pas changer durant la série des cinq photos. Après le développement, rechercher la photo qui correspond le mieux à votre goût.

S'il devait s'avérer que ces paramètres d'exposition soient différents des valeurs standards, vous avez la possibilité de programmer cette valeur de correction sur votre Digipro F. A présent le Digipro F fournit des valeurs d'exposition parfaitement adaptées aux caractéristiques de votre matériel de prise de vues et de projection.

4. Maintenance et réparation

La maintenance n'est pas requise si le Digipro F est utilisé normalement. Conservez les surfaces extérieures propres. Utilisez un chiffon doux, légèrement humidifié pour le nettoyage. N'utilisez pas de liquide abrasif ou de solvant. Néanmoins, si le produit ne fonctionnait pas comme vous le souhaitez, faites parvenir le Digipro F à :

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH
Thomas-Mann-Str.16-20
90471 Nürnberg
Telefon: 0911-8602-181
Telefax: 0911-8602-142
Email: info@gossen-photo.de

ou contacter le distributeur officiel de votre pays.

5 Caractéristiques techniques

Mesures possibles	Lumière incidente, Lumière réfléchie, Mesure de contraste Mesure lumière flash (Cord/Noncord) Affichage de la part lumière ambiante Calcul d'éclairs Correction d'exposition programmable Mesure de la lumière continue
Élément sensible	photodiode au silicium (sbc)
Gamme de mesure	IL(EV -2,5 à +18 (à ISO 100/21°)
Répétitivité	±0,1 IL
Temps de pose	1/8000 s à 60 min
Ouvertures	f/1 à f/90 9/10
Gamme de mesure en lumière flash	f/1 à f/90 (à ISO 100/21°)
Vitesse synchro-flash	1 à 1/1000 (temps de mesure), y compris 1/90 s
Cadences ciné	8 à 64 im/s, y compris 25 et 30 (TV)
Réglage et mesure des valeurs de correction	-7,9 à +7,9
Coefficients de pose	1,0 à 240
Sensibilité du film	ISO 3,2/6° à 8000/40°
Angle de mesure en lumière réfléchie	25°
Pile	1 x 1,5 V Mignon type AA, témoin de contrôle
Accessoires	Etui, dragonne, pile et mode d'emploi
Dimensions	env. 65 x 118 x 19 mm
Poids	env. 100 g (sans pile)
Compatibilité électromagnétique :	Le Digipro F remplit entièrement les exigences de la

Spécification 89/336/EWG du 01.01.1996

CINE (cadences pour le cinéma)

- Sélectionner **t** avec des touches de fonctions aller au-delà de 1/8000 et présélectionner la cadence avec les touches de valeur
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L'ouverture mesurée apparaît sur l'affichage numérique de gauche

Cumul d'éclairs

Si la mesure révèle qu'un seul éclair est insuffisant pour l'ouverture voulue, le Digipro F peut automatiquement calculer le nombre nécessaires d'éclairs: (ouverture voulue p.ex.: F4 = 4 éclairs).

Pile

1,5 V Mignon type AA (alcaline-manganèse).

- Faire attention au repère d'avertissement **BAT** - remplacer la pile.

**Digipro F
Mode d'emploi condensé**



Tête pivotante

Affichage

Touches de fonction pour sélectionner la fonction voulue

Prise pour câble de synchro flash

Touche de mesure **M**

Touches fléchées pour régler les valeurs

Réglage de la sensibilité du film

Sélectionner **ISO** avec les touches de fonction et régler la valeur ISO voulue au moyen des touches fléchées

Fonctions de mesure

Mesure de la lumière-flash

- Possibilité de mesure avec et sans cordon de synchronisation
- Sélectionner au moyen des touches de fonction
- Régler la vitesse de synchro-flash à l'aide des touches fléchées
1 s à 1/1000 s; y compris 1/90 s
- Appuyer sur la touche de mesure **M** et déclencher l'éclair
- L'ouverture mesurée apparaît sur l'affichage numérique de gauche et est pointée par l'index clignotant sur l'échelle analogique. L'ouverture correspondant à la lumière continue est également pointée sur l'échelle des diaphragmes

Mesure en lumière continue

Priorité à la vitesse

- Sélectionner **t** au moyen des touches de fonction et régler la vitesse voulue avec les touches fléchées
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L'ouverture mesurée apparaît

Mesure de contraste

- Sélectionner **t** avec des touches de fonction
- Maintenir enfoncée la touche **M** et diriger le posémètre sur le sujet à mesurer
- Après relâchement de la touche de mesure, l'éendue mesurée du contraste est visible sur l'échelle des diaphragmes

Priorité de diaphragme

- Sélectionner **f** avec des touches de fonction et régler l'ouverture voulue avec des touches fléchées
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
Le temps de pose mesuré apparaît sur l'affichage numérique de droite

Indice de lamination

- Sélectionner **EV**
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L'indice de lamination mesuré apparaît sur l'affichage numérique de gauche



EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY

GOSSEN

Dokument-Nr. / Document.No.:
Hersteller/ Manufacturer:
Anschrift / Address:

103/2004
GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH
Thomas-Mann-Str.16-20
90471 Nürnberg

Produktbezeichnung/ Product name:
Typ / Type:
Bestell-Nr. / Order No:

Leuchtdichtemessgerät/Luminance Meter
MAVO-MONITOR USB
M504G / M506G

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein, nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:
The above mentioned product has been manufactured according to the regulations of the following European directives proven through complete compliance with the following standards:

Nr. / No.	Richtlinie	Directive
73/23/EWG 73/23/EEC	Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen - Niederspannungsrichtlinie - Anbringung der CE-Kennzeichnung : 2003	Electrical equipment for use within certain voltage limits - Low Voltage Directive - Attachment of CE mark : 2003
EN/Norm/Standard EN 61010-1 : 1993 EN 61557-3 : 1997 Nr. / No.	IEC/Deutsche Norm IEC 61010-1 : 1992 IEC 61557-3 : 1997 Richtlinie	VDE-Klassifikation/Classification VDE 0411-1 : 1994 VDE 0413-3 : 1997 Directive
89/336/EWG 89/336/EEC	Elektromagnetische Verträglichkeit - EMV - Richtlinie	Electromagnetic compatibility - EMC directive

Echgrundform / Generic Standard: EN 61326 : 2002

Nürnberg, den 24. Juni 2004

Ort, Datum / Place, date:

Vorsitzender der Geschäftsführung

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentationen sind zu beachten.

This declaration certifies compliance with the above mentioned directives but does not include a property assurance. The safety notes given in the product documentations which are part of the supply, must be observed.

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik - autres produits intéressants

Le **Starlite** : est une cellule multifonctions, pour la lumière ambiante et le flash, pourvue de nombreuses possibilités mais cependant très simple d'emploi. Le Starlite "tout en un" mesure la lumière incidente et la lumière réfléchie, le contraste du sujet et/ou de l'éclairage, le Zone System et les applications cinéma, ainsi que les mesures de lumière telles que Lux ou FootCandle. Il est pourvu d'une tête pivotante avec viseur optique ajustable sur 1° ou 5°, éclairage automatique de l'écran LCD, et boîtier "tout temps". Le Starlite répond à toutes les exigences des photographes professionnels, des cinéastes et des amateurs avertis.

Le **Spot-Master 2** : est un véritable spotmètre avec un angle de mesure de 1° pour la lumière ambiante ou le flash, pourvu d'un viseur de haute qualité spécialement adapté pour la mesure en Zone System, les valeurs de correction sont intégrées dans la mesure et les modifications nécessaires au développement du film sont de ce fait aussi indiquées. Mesure moyenne automatique jusqu'à 10 valeurs individuelles. Cette cellule est idéale pour les photographes avertis, soucieux d'une exposition parfaite et d'une mesure ultra précise du sujet.

Le **Colormaster 3F** : est un thermocolorimètre numérique 3 couleurs avec indication du filtrage pour mesurer les températures de couleur de flash, lumière du jour, lumière artificielle ainsi que les tubes fluorescents. La lecture s'effectue en degrés Kelvin. Possibilités supplémentaires : lecture en valeur de filtre LB (peut être sélectionnée en Mired ou en valeur Kodak Wratten) et aussi en CC, valeurs requises pour obtenir un rendu de couleurs réellement neutre, donc sans dominantes. Fonctions additionnelles : mesure et lecture de l'éclairement (Lux) et flash (Lux/secondes). Du fait de sa grande fonctionnalité et de sa simplicité d'emploi, il est parfaitement adapté aux photographes travaillant pour l'industrie et surtout la photographie au moyen d'appareils numériques.

Imprimé en Allemagne - Sous réserve de modification

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH
Thomas-Mann-Str.16-20
90471 Nürnberg
Telefon: 0911-8602-181
Telefax: 0911-8602-142
Email: info@gossen-photo.de